

L'ÉCOOUTILLE

Décembre 2009 - Volume 16 No.6



25^{ème}
Anniversaire
1984-2009
Parc Nautique Lévy



Parc Nautique Lévy (1984) Inc.



En page couverture, construction d'une section du nouveau brise-lames. Huit unités similaires seront fabriquées par le personnel pour remplacer l'actuel brise-lames et le quai d'accueil. La structure est en métal. Des longerons en bois permettent de fixer les caissons de flottaison.



L'Écouteille est publié

par Parc Nautique Lévy (1984) inc au rythme de 6 numéros par année.

Il est distribué gratuitement à ses membres par courriel et placé sur le site Web

www.parcnautiquelevy.qc.ca

Des copies sont disponibles à la capitainerie (secrétariat).

ADMINISTRATEUR RESPONSABLE
Georges Leblanc

RESPONSABLE TECHNIQUE
Marc Royer

COLLABORATEURS
Pierre Dorval
Laurier Gagon
Georges Leblanc
Jean-Luc Lemieux

RECRUTEMENT ET PUBLICITÉ
France Côté

CORRECTRICE
Cécile Therrien

INFOGRAPHIE
Maude Royer

Administrateurs

COMMODORE

M. Jean-Luc Lemieux

DIRECTEUR DES RELATIONS SOCIALES

M. Michel Lemieux

VICE-COMMODE

M. Georges Leblanc

DIRECTEUR DES TRAVAUX

M. Mario Côté

SECRÉTAIRE

M. Jacques Demers

DIRECTEUR DU PERSONNEL

M. Yvan Blanchet

TRÉSORIER

M. André Langevin

REPRÉSENTANT DE LA VILLE DE LÉVIS

M. Simon Thériège

Personnel 2009

COORDONNATRICE

Mme France Côté

PRÉPOSÉE PRINCIPALE

Mme Roxanne Bérubé

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Mme Ginette Dutil

PRÉPOSÉS (Services aux membres)

M. Gabriel Breton

Mme Jessica Boutin-Labrecque

M. Vincent Lacroix-Langevin

M. André Dion

MAÎTRE DE PORT

M. Germain Bussières

ADJOINT AU MAÎTRE DE PORT

M. Samuel Roy

PRÉPOSÉE au stationnement

Mme Catherine Mercier

GARDIENS DE NUIT

M. Marcel Vézina

M. Jean-Mickaël Bernier

PRÉPOSÉS à l'entretien

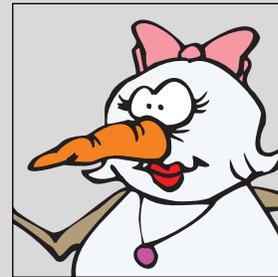
M. Louis-Jérôme Doran-Plante

M. Hugo Sanschagrín

La publication de l'Écouteille est rendue financièrement possible grâce à la générosité de nos commanditaires. Nous tenons à remercier ceux qui, année après année, nous permettent de vous livrer un bulletin de liaison qui informe sur la vie de la marina. Nous remercions également ceux qui nous accompagnent pour une première année. Nous invitons tous nos lecteurs à les encourager, ce sera votre façon de leur dire merci.

LE MOT DU COMMODORE

par Jean-Luc Lemieux



Votre bateau est au repos pour la longue période de l'hiver et certains rêvent déjà à la prochaine saison de navigation.

Pendant ce temps, notre personnel n'a pas chômé. Plusieurs sections des pontons ont été amenées sur la terre ferme pour une révision des boudins de flottaison et le brise-lames en aluminium a été retiré de l'eau. Il était au bout de sa vie utile et ne remplissait plus sa fonction d'origine. En effet, les plaques d'acier attachées sous la ligne de flottaison étaient tordues ou ne tenaient que par un fil. Une plaque est même tombée à la verticale dans le fond du bassin et des travaux seront entrepris au printemps pour l'extraire à moins que les glaces la couchent sur le fond.

La tuyauterie qui alimente le terrain en eau a été drainée, les balises d'hiver ont été installées, l'électricité coupée sur les bornes d'alimentation et le chargeur sur roues retourné à son propriétaire.

Pour ce qui est des travaux quant à l'installation d'un nouveau système d'alimentation en carburants, les travaux sont complétés à plus de 90%. Le tout sera terminé dès le retour des beaux jours. La cabane de service

du ponton à carburant qui avait un profil de «Back House» a été démantelée et sera refaite au printemps dans un style plus adapté à ses fonctions.

Au cours de l'été, le bris de tuyauterie dans les installations sanitaires destinées au grand public a nécessité des travaux importants d'où la nécessité de refaire les carreaux de céramique des planchers. Nous profiterons de l'occasion qui nous est offerte pour effectuer des travaux identiques dans les deux blocs sanitaires. Des petits travaux d'ordre cosmétique seront également effectués dans les installations réservées aux membres. Soit dit en passant, au cours de l'été, quelqu'un a eu la délicatesse de claquer une porte contre le mur de placoplâtre et la poignée est passée à travers le mur.

Des travaux ont été déjà entrepris par notre personnel pour construire 8 pontons de 20 pieds par 10 pieds en acier. Lesdites sections formeront le nouveau le brise-lames et le ponton d'accueil qui date des débuts de la marina pour ses œuvres mortes.

Le restaurateur a été rencontré et il a exprimé son intention d'opérer le restaurant au cours des deux prochaines saisons d'opération. Un nouveau bail devrait être signé bientôt.

LE MOT DU COMMODORE (SUITE)

par **Jean-Luc Lemieux**

Au moment où vous lirez ces lignes, la cotisation annuelle pour la carte de membre sera déjà dans votre boîte à courrier. Le montant de 350,00\$ est payable avant le 30 janvier 2010.

Selon nos règlements, notre année financière se termine le 30 novembre. Notre trésorier devrait être en mesure de vous annoncer de bonnes nouvelles lors de l'assemblée générale annuelle qui se tiendra en février. Je tiens à vous rappeler que nous sommes toujours redevable envers la Caisse populaire de Lévis d'une somme de 200 000,00\$ sous forme de prêt.

Le message doit être clair pour toutes et tous: Parc nautique Lévy n'est pas un organisme riche.

Depuis quelques années, la santé financière est bonne, sans plus. La mise aux normes de certaines installations terrestres et nautiques nous coûte cher. De plus, tôt ou tard, des travaux de dragage devront être entrepris et de telles opérations ne se font pas pour des «peanuts».

Je profite de l'occasion qui m'est offerte pour remercier tout notre personnel pour l'excel-

lence du travail accompli au cours de la saison 2009. Je pense ici au maître de port et à son assistant, aux préposés jeunes et plus âgés, à la dame qui enjolive nos espaces verts, aux gardiens de nuit, au personnel de l'administration et à certains de nos voisins qui surveillent avec un œil de lynx, en tout temps, nos installations.

Je m'en voudrais d'oublier les membres du conseil d'administration qui consacrent des dizaines, que dis-je, des centaines d'heures, dans certains cas, pour voir à la bonne marche de notre marina. Il ne faut pas oublier dans vos prières que ces derniers sont des bénévoles qui ont à cœur la bonne administration du Parc nautique et qui croient à l'importance d'une marina dans une ville comme la nôtre. Il faut avoir navigué un peu plus loin que le bout de son nez pour constater comment les municipalités et leurs communautés locales tiennent à la présence d'un marina dans leur milieu.

De plus, une marina se doit d'avoir un rôle social et éducatif. Ce sont des objectifs que Parc nautique Lévy est en voie de se donner au cours des ans. Je pense ici aux cours de voile donnés par Formation nautique Québec,



Steven Blaney
Député fédéral de Lévis-Bellechasse

115, route Kennedy Lévis G6V 6C8
830.0500 • 1 877 630.0500
www.stevenblaney.ca

CO₂ Une organisation carbone zéro®



Desjardins
Caisse populaire
de Lévis

PARTENAIRE DE NOTRE MILIEU

aux activités des Auxiliaires de la GCC, aux cours de navigation des CPS-ECP et aux excursions de pêche au doré. Enfin, il ne faudrait pas passer sous silence la fonction d'accueil des visiteurs terrestres et maritimes et des cyclistes et marcheurs utilisant le Parcours des Anses.

Les citoyens de notre grande ville et le monde de la navigation doivent se compter chanceux d'avoir une organisation comme la nôtre. Les visiteurs étrangers nous louangent; j'ose croire qu'il en est de même de nos concitoyens.

Comme vous le savez, le mandat de commodore se termine le jour de la tenue de l'assemblée générale en février prochain tel que déjà mentionné. L'expérience est positive mais, je vous avouerai, un peu fatigante à certains jours. Les demandes sont nombreuses et fusent de toutes parts. De plus, il est impératif de soutenir notre personnel dans leurs nombreuses activités quotidiennes.

Permettez-moi de vous rappeler que pendant les quinze premières années d'opération de la marina, on pouvait se permettre de mettre la

clé dans la porte du 15 novembre au 15 mars de chaque année. Or aujourd'hui, tel n'est plus le cas. Les rapports à produire à divers organismes et ministères, les remises sur les taxes et les impôts, la préparation des effets financiers et cinquante autres opérations que vous pouvez imaginer, nous forcent à rester opérationnel d'une façon ou d'une autre, sans oublier les travaux de construction et de rénovation effectués par certains membres de notre personnel. En bref, Parc Nautique Lévy est une véritable PME.

Nous voici à l'aube des festivités de la Noël et du Nouvel An. À toutes et tous, un très joyeux Noël et mille bonnes choses pour l'année nouvelle! ■



École de voile
Formation Nautique Québec
 Parc nautique de la Marina de Lévy

Formations Nautiques Québec

Sites de formation
 Lévis
 Rimouski
 Lac Saint-François
 Saguenay

Stages croisières
 Initiation
 Élémentaire
 Intermédiaire
 Navigation côtière
 Avancé

TOUS nos cours sont encadrés par des moniteurs certifiés

www.formationnautiquequebec.com • 418-683-8815



Spécial saison 2009
 LES ALIMENTS

M&M MD

Filet de porc mariné

- Au beurre de pommes
- Teriyaki

400g/14oz
 Vendu individuellement

3 à 4 portions

6⁹⁹ Chacun 7,99^{\$} rég.

Mentionnez «Spécial Marina» à la caisse pour profiter de cette offre.

Valide au 63, Kennedy, Lévis et au 835, 4e ave., St-Romuald
 Lynda Bégin, franchisee - 838-0999 et 834-2063

NOËL

par Jean-Luc Lemieux

La naissance de Jésus est célébrée par les chrétiens le 25 décembre lors des fêtes de Noël. Par contre, certaines communautés religieuses et certains peuples comme les Berbères utilisent encore le calendrier julien, ce qui fait en sorte que la fête de Noël tombe le 7 janvier. Le calendrier julien avait été commandé par Jules César en 46 av. J.-C. et est resté utilisé jusqu'à son remplacement par le calendrier grégorien à partir des années 1600 bien qu'il soit encore utilisé par l'Église orthodoxe russe.

La date du 25 décembre a été déterminée arbitrairement par un pape du nom de Libère en l'an 354 de notre ère. Il faut rappeler que l'arrivée du solstice d'hiver était, dans plusieurs régions du monde d'alors, l'occasion de grandes fêtes populaires et païennes. Dans l'esprit de plusieurs, il fallait endiguer ces festivités malsaines.

Par contre, il faut reconnaître que, chez plusieurs nations à travers toute l'Europe, l'on profitait de cette période de l'année pour célébrer la fête de la lumière. Le 25 décembre est l'une des journées les plus courtes pour ce qui est de la clarté du jour, d'où la tradition

d'allumer des feux pour se défendre des ténèbres et se réchauffer. De plus, si l'on se reporte aux documents les plus anciens du christianisme, il y est mentionné, à maintes reprises, que Jésus est la Lumière du monde, d'où l'association entre la venue du Christ, lumière morale, et la nécessité de s'éclairer à cette période de l'année. C'est l'évangéliste Jean qui écrivait «Le Verbe était la lumière véritable, qui éclaire tout homme» (Jn 1,9).

Au nom de tous les administrateurs de Parc Nautique Lévy et de tout le personnel, Joyeux Noël et mille bonnes choses en 2010 ! ■



Couvre-Planchers Pelletier
LE SAVOIR-FAIRE RECONNU

50 ans

Yvan Pelletier, président

5000, rue des Replats, Québec (Québec) G2J 1N2
Tél.:(418) **624-1290** • Télécopieur : (418) **624-2725**

4600, boul. de la Rive-Sud, Lévis (Québec) G6W 5N6
Tél.:(418) **837-3681** • Télécopieur : (418) **837-7150**

Membre du groupe
DECO SURFACES

M&Fils
DEPUIS 1960

CMMTQ
Corporation des maîtres
mécaniciens en tuyauterie
du Québec

MARCEL LEBLANC & FILS INC.
Entrepreneurs en plomberie et chauffage
Industriel, Commercial et Résidentiel

1400, Des Riveurs
Lévis, Québec, G6V 0A8

Tél.: 418-837-7969
Fax: 418-837-7243
marcel-leblanc@bellnet.ca

LA CHRONIQUE DE POSÉIDON

Les terre-neuvas

En 1487, avant la venue de Jacques Cartier, le Vénitien John Cabot découvrait Terre-Neuve dont les eaux regorgeaient d'impressionnantes quantités de morues. Comme la Sainte Église avait décrété plus de 160 jours de jeûne, cette découverte était presque miraculeuse. Il n'en fallait pas plus pour qu'une nuée de vaisseaux de pêche anglais, français, espagnols et portugais se ruent pour exploiter cette manne.

Les bateaux qu'on appelait, et pour cause, des terre-neuvas, avec un équipage d'environ une trentaine d'hommes, quittaient leur port d'attache au printemps pour une traversée d'environ vingt jours par vents favorables. En arrivant sur le banc de Terre-Neuve, la première préoccupation du Capitaine était de mouiller les casiers sur des fonds où il pouvait pêcher les bulots (coquillages en forme d'escargots) qui servaient d'appâts pour boetter (appâter) les hameçons.

Une fois le bateau ancré, les doris étaient mis à l'eau puis montés par deux hommes qui allaient tendre leurs lignes de fond (3 kilo-

mètres de long chacune) en étoile à partir du voilier. Le relevé se faisait le lendemain. Ramenées au bateau mère, les morues étaient éviscérées, nettoyées, salées et empilées dans la cale.

Si la pêche était bonne, les voiliers terre-neuvas gagnaient Saint-Pierre et Miquelon pour y débarquer la première pêche, ramenée en France par des navires appelés «chasseurs», ou bien séchées sur les graves (plages de galets). Débarrassés de leur chargement, les trois-mâts morutiers retournaient sur les lieux de pêche. Lorsque les cales étaient pleines, en septembre ou octobre, les bateaux mettaient le cap sur l'Europe sans pour autant ramener leur équipage au complet. Des marins avaient succombé à des maladies ou à des accidents, d'autres s'étaient noyés ou étaient portés disparus avec leurs doris, victimes de la brume, de vents violents ou des glaces.

C'est ainsi qu'avec le temps, la surpêche est apparue. ■



La marée
haute du
3 décembre
2009
18h53

CHOISSONS-NOUS NOS DÉFIS ?

par Georges Leblanc, skipper



Accepter, relever un défi, c'est un choix; défier le danger, c'est un défi au bon sens... Depuis que je suis skipper, que je dirige l'Équipe de Voile Océanique, que je sillonne l'océan, j'ai parcouru des milliers de milles nautiques dans toutes sortes de conditions et j'y ai vécu des expériences souvent exaltantes, passionnantes mais quelquefois très éprouvantes et inoubliables. Une sorte de fatalité, de concours de circonstances fâcheuses, imprévues et inévitables, d'adversités et malédictions inexplicables qui à maintes occasions ont mis ma vie en danger.

Peut-être que nos histoires peuvent répondre à la question «Choisissons-nous nos défis ?» Je préfère croire que c'est notre tempérament et aussi notre philosophie de la vie, rationnelle ou non, qui nous pousse à agir.

Il est certain que pour un skipper de voilier de course au large, il y a l'océan où se vit une grande partie de nos péripéties, lequel génère nos défis. Je me permet de tutoyer ce milieu, même en sachant qu'il est à craindre. Pour moi, tantôt c'est la mer, tantôt l'océan, voilà deux mots que j'emploie selon l'humeur du moment; influencé par les circonstances que je vis, je les utilise à tour de rôle. Pour le marin que je suis, c'est l'intensité du moment, l'évènement agréable, facile ou difficile que je vis qui engendre l'impulsion qui me pousse à prononcer distinctement les mots mer ou océan, lesquels synonymes dépeignent la même image, le rêve, l'immensité de la grande bleue, les vagues impressionnantes ou la vie à la dure qu'elle ou qu'il impose.

Pour certains qui s'y trempent l'orteil et qui se laissent balloter par le ressac en bordure d'une plage sablonneuse, tout comme pour

les artistes peintres qui la peignent inlassablement, tous en profitent à leur convenance et ne la connaissent que de réputation.



J'imagine que les contemplateurs, ceux qui l'observent à partir de la terre, l'appelle affectueusement la mer. Cependant, en tant qu'écrivain et navigateur, surtout lorsque je navigue sur mon voilier «Océan Phénix», je préfère utiliser le mot masculin océan; à mes yeux il n'est pas porté sur le maternage, il se montre tel qu'il est: plutôt viril, brusque, changeant et imprévisible. L'homme de mer qui cède à l'appel de l'océan doit apprendre à naviguer au large, à accepter que son imaginaire cède la place à la réalité tout

en appréciant ce qu'il lui offre de bon et en réalisant à quel point il transporte et sait éprouver ceux qui le fréquentent. Les océans sont les plus grandes étendues d'eau salée qui baignent et séparent les cinq continents. Par exemple, pour moi, une traversée à partir de l'Amérique à destination de l'Europe est une réalisation qui, à chaque fois, marque ma vie tout autant que celle que vit probablement l'astronaute en effectuant des rotations sur l'orbite terrestre.

À vouloir préparer et réaliser de grandes randonnées océaniques, je provoque de grandes aventures humaines. Je dois faire l'acquisition de superbes voiliers de course, je me crée d'importantes obligations et, à vivre tout cela, je fais de ma vie un grand défi.

Voilà le sujet captivant que je tenterai d'éclaircir lors de la conférence que je présenterai à trois reprises au «Salon du Bateau et des Sports Nautiques» de Montréal les 28, 29 et 30 janvier 2010.

Tâtez le pouls de l'océan à la lecture de mes livres, ils sauront vous captiver. Visitez www.georgesleblanc.com

En terminant, à vous membres du PNL, je vous souhaite de Joyeuses Fêtes, un océan de bonheur, une Bonne Année 2010. ■



LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE AU CANADA

Profitez de nos promotions sur places

PLUS DE **80** UNITÉS À L'INTÉRIEUR

Gamme complète des moteurs Mercury

Bateaux de pêche et de plaisance

Pontons de 14' à 24'

GAMME COMPLÈTE POUR TOUS LES BUDGETS

Ça vaut le déplacement
Le plus grand choix au meilleur prix
www.roulotteschaudiere.com
(voyez nos produits en ligne)

Disponible avec moteur hors bord ou inboard

CHAUDIÈRE MARINE
bateaux pontons
www.chaudieremarine.com

Ouvert 7 jours sur 7

LES MEILLEURES MARQUES, LES MEILLEURS PRIX ET UN SERVICE IMPECCABLE

PRIX SANS SURPRISE REMORQUES DE BATEAUX DISPONIBLE

OFFRE DE LANCEMENT SUR TOUS NOS BATEAUX

Les Roulettes **Chaudière inc.**
www.roulotteschaudiere.com

870, chemin Olivier, Saint-Nicolas (Québec) Sortie 305 de l'autoroute 20 (418) 831-3080

SOIRÉE HOMMAGE AUX RÉGATIERS

par Marc Royer

Photos : Laurier Gagnon

Vendredi le 6 novembre 2009, le CCPNL tenait sa soirée «Hommage aux Régatiers». Pour la circonstance, plus de 20 amateurs de régates se sont réunis au salon des membres pour fraterniser, parler de courses et surtout couronner les voiliers et leurs skippers les plus méritants.

Des informations sur la tenue des courses, leur fréquence et les participants ont été données dans le numéro de l'Écouteille d'octobre.

Nous reprenons ici la liste des 21 voiliers qui ont participé aux courses organisées par CCPNL: **104, 144, Allo, Archebuse, Benjamin, Carpe-Diem, Cognac, Crunch, Deneb 2, Enjoué, Fast-Break, Glouton, Itaka, Kachina, Largo, Marie-Soleil II, Marilou, Merlot II, Paruline, Sao et Temps de Reste.**

Le trophée **PORT DE QUÉBEC**, course du 9 septembre 2009, revient à **Marilou** de **Cyrille Bernard**.

Seconde position : Glouton

Troisième position : 144



Sur la photo, Cyrille Bernard.

Le trophée **TOUR DE L'ÎLE**, course du samedi 19 septembre 2009 dans le cadre de la course **Coupe Ville de Lévis** revient à **Marilou** de **Cyrille Bernard**.

Seconde position : Glouton

Troisième position : 144.



Sur la photo, Cyrille Bernard.

Dans le cadre de la **Coupe Ville de Lévis**, il faut noter que **Marilou** (Cyrille Bernard) a décroché la deuxième place, que **144** (Hugo Royer) a décroché la troisième place en Compétition C, alors que **Glouton** (Alexandre Brisebois) a obtenu une cinquième place en Compétition D.

Les autres participants pour Parc Nautique Lévy sont :

Benjamin (Guy Hernandiz)
Ithaka (Gaétan Plamondon)
104 (Stéphane Plamondon)

Le Trophée **ESCADRILLE DE LA CHAUDIÈRE**, course du jeudi 28 mai 2009, revient au voilier **Temps de Reste** de **Marc Royer**.
Seconde position : Marilou
Troisième position : Enjoué



Sur la photo, **Marc Royer** est entouré de Hugo Royer et Gérard Dubuc.

Le trophée **LES VOILES BLANCHES**, course en 2 manches, dimanche le 12 juillet. Montée à Neuville et retour. Le trophée est décerné, suite à la compilation des deux manches, à **Marilou** de **Cyrille Bernard**.
Seconde position : Kachina
Troisième position : Temps de Reste.



Sur la photo, Cyrille Bernard.

Le trophée **MÉDIAS-GENS D'AFFAIRES**, course du vendredi 12 juin 2009, revient au voilier **Marilou** de **Cyrille Bernard**.
Seconde position : 144
Troisième position : Temps de Reste.



Sur la photo, Cyrille Bernard.

La coupe **CAPITAINE-BERNIER**, course du mercredi 19 août 2009, revient au voilier **Temps de Reste** de **Marc Royer**.
Seconde position : Cognac
Troisième position : Glouton



Sur la photo, Marc Royer et Hugo Royer

TROPHÉE «HOMMAGE AUX RÉGATIERS»

Photos : Laurier Gagnon

Le trophée «HOMMAGE AUX RÉGATIERS» est décerné au voilier qui cumule les meilleurs résultats sur un ensemble des 3 meilleures courses de la saison.



Les détenteurs des trois premières positions pour le Trophée «Hommage aux Régatiers».

Première position : Marilou de Cyrille Bernard.

Seconde position : Temps de Reste de Marc Royer

Troisième position : 144 de Hugo Royer



La première position pour le trophée «Hommage aux Régatiers» revient à **MARILOU** de **Cyrille Bernard** avec un cumul de 3,00 points , soit trois 1^{er} positions.

- Les Voiles Blanches, 1^{er} position
- Médias-Gens d'affaires, 1^{er} position
- Port de Québec, 1^{er} position
- Tour de l'Île, 1^{er} position
- Escadrille de la Chaudière, 2^e position



La seconde position pour le trophée «Hommage aux Régatiers» revient à **TEMPS DE RESTE** de **Marc Royer** avec un cumul de 4,00 points , deux 1^{er} positions et une 2^e position.

- Escadrille de la Chaudière, 1^{er} position
- Capitaine-Bernier, 1^{er} position
- Les Voiles Blanches, 3^e position



La troisième position pour le trophée «Hommage aux Régatiers» revient à **144** de **Hugo Royer** avec un cumul de 8,00 points, soit une 2^e position et deux 3^e positions.

- Médias- Gens d'affaires, 2^e position
- Port de Québec, 3^e position
- Tour de l'Île, 3^e position

La quatrième position pour le trophée «Hommage aux Régatiers» revient à **GLOUTON** d'**Alexandre Brisebois** avec un cumul de 10,00 points, soit une 2^e position, une 3^e position et une 5^e position.

- Tour de l'Île, 2^e position
- Capitaine-Bernier, 3^e position

La cinquième position pour le trophée «Hommage aux Régatiers» revient à **MARIE-SOLEIL II** de **Gino Grousset** avec un cumul de 15,00 points, soit une 4^e position, une 5^e position et une 6^e position.



La sixième position pour le trophée «Hommage aux Régatiers» revient à **SAO** de **Martin Aubé** avec un cumul de 18,00 points, soit une 4^e position, une 5^e position et une 9^e position.



Le président Cyrille Bernard remet à Laurier Gagnon une bouteille de vin pour son implication dans le déroulement des courses, dont la prise de photos. ■

ANECDOTE SURVENUE EN FIN DE SAISON

par Pierre Dorval

Lors du souper du 25^e anniversaire de Parc Nautique Lévy, le commodore Jean-Luc Lemieux raconte à Georges Leblanc, en entrevue sur la vidéo réalisée pour l'événement (et que vous pouvez d'ailleurs vous procurer au secrétariat pour ceux qui n'ont pu assister à la soirée), une anecdote dont il a été témoin. Il s'agit de nouveaux plaisanciers tellement pressés d'essayer leur acquisition qu'ils ont oublié de remonter la voiture et l'ont laissé dans la rampe de mise à l'eau avec, vous vous en doutez bien, la marée qui s'est mise à monter. Pour connaître la fin de l'histoire, vous pourrez toujours vous en remettre à notre commodore, ou encore, acquérir le DVD.

Quoiqu'il en soit, cette petite introduction visait à mettre en scène une autre anecdote survenue à la fin de l'été dernier à un couple d'américains du New Hampshire voulant faire de la voile sur notre majestueux St-Laurent avec une annexe Walker Bay munie de l'option voile.

Pour faire une histoire courte, nous finissons notre dîner dans le cockpit lorsque Céline me mentionne avoir eu l'impression d'avoir vu un petit dériveur sous voile entrer dans la marina. Je me retourne et j'ai également l'impression de voir pendant un instant une petite voile de dériveur laquelle, cependant, disparaît presque aussi rapidement. Ce n'est que quelques instants plus tard que notre voisin arrière, Martin du Bourlingueur, nous fait signe en mentionnant qu'il y a des personnes à l'eau dans l'entrée de la marina qui semblent en difficulté juste au bout du ponton «C».

On interrompt subito notre dîner, on ramasse la gaffe et on accourt rapidement au bout du ponton pour porter secours à un couple dans la cinquantaine accroché à leur petite embarcation pleine d'eau alors que leur gilet de sauvetage, la pompe à main et autres objets flottent sur l'eau. On récupère quelques-uns de ces objets, pendant que le couple, toujours accroché à l'embarcation, tente de se rapprocher du ponton.

Avec la gaffe on réussit à accrocher l'embarcation et on est en mesure de les tirer jusqu'au ponton d'accueil. Avec l'aide d'un jeune couple qui était sur lthaka, on remontera la dame dans un premier temps. Par la suite nous enlèverons le mât, la dérive et le gouvernail de l'annexe. On hissera le capitaine sur le ponton avant de vider l'annexe de son eau et de la remonter sur le ponton. Entre temps, Céline allait chercher une couverture et son manteau de ski (il fait partie des accessoires obligatoires sur le bateau), pour l'offrir à la dame qui grelottait un peu. Elle se dira correcte et ne

pas geler, mais en faisant signe, avec le pouce pointant vers le bas, elle ajoutera «St-Lawrence river, no good!»

D'un calme déconcertant, ils nous mentionneront qu'ils viennent du New Hampshire, qu'ils ont acheté l'annexe il y a à peine un mois, qu'ils étaient en vacances au Québec avec l'annexe sur le toit de l'auto. Ils arrivaient justement du Saguenay sur lequel ils s'étaient promenés à voile. Voulant répéter l'expérience devant Québec pour, j'imagine, aller se promener face au Château Frontenac, ils venaient tout juste de mettre l'annexe à l'eau au PNL.

Bref, ce jour là, le vent nord-ouest relativement fort amenait une vague courte directement dans l'entrée de la marina. En se dirigeant vers la sortie, le bateau a tout simplement enfourné dans une vague et l'annexe s'est complètement remplie d'eau. Ils ont eu beau tenter de la redresser, mais il n'y avait rien à faire et c'est pourquoi nous avons vu la voile apparaître et disparaître presque aussitôt. Dans le fond, c'est une chance qu'ils n'aient pu quitter la marina, car ils n'étaient aucunement conscients de toute la problématique des courants et marées du St-Laurent. Qui plus est, ils ne portaient même pas leur gilet de flottaison. Je n'ose même pas penser à ce qui aurait pu leur arriver s'il avait fallu qu'un bateau entre dans la marina alors qu'ils se trouvaient à l'eau ou, pire encore, qu'ils aient pu franchir l'entrée de la marina et se retrouver au beau milieu du fleuve.



Après avoir récupéré tous leurs effets, ils ont décidé de remettre l'annexe à l'eau et de ramer jusqu'à la rampe de mise à l'eau pendant que Marc de Samoa leur ramenait le mat et la voile par le ponton. Ils conserveront sans doute tout un souvenir de l'accueil que leur a fait le St-Laurent ce jour là, mais devraient quand même conserver un bon souvenir de l'accueil à Parc Nautique Lévy. ■

LETRAGE FMD *La force de votre image, c'est notre affaire*

Agent autorisé **RAMKO**

- Lettrage et enseigne
- Impression grand format
- Wrapping de véhicule
- Vitres teintées et pare-brises
- Accessoires automobiles
- Bande décorative
- Lettrage de bateau

www.lettragefmd.com

428, rue du Bel-Air, Lévis, G6V 6L1 Tél.: 418-838-0873
 Fax.: 418-838-3796

Mécanautic

Normand Lepage

Entretien et réparation de bateaux

1343, rue des Sittelles Cell. : (418) 520-6062
 Saint-Romuald (Qc) G6W 8H7 Tél. : (418) 837-3600

MOTO **SM SPORT** **VTT**



LOUEZ-MOI
à l'heure, à la journée, à la semaine

11337 boul. Valcartier
 Loretteville
 (418) **842-2703**
www.smsport.ca

ROBERT BÉGIN, dir. général des ventes



AGENCE DE PÉTROLIERS OCÉANIQUES LIMITÉE
OCEANIC TANKERS AGENCY LIMITED

Un service soigné... un travail de qualité

Une équipe professionnelle



Depuis 1987, nous vous offrons des services de déménagement 7 jours. Équipements et assurances complets. Local et longue distance. Estimation gratuite.

Québec
 Bur.: (418) 833-8366
 (418) 655-0885

André Boivin, propriétaire



LES TOITURES
CLAUDE MORIN INC.
FERBLANTIER-COUVREUR

Couvertures de tous genres.

415, Rte 275, Ste-Marguerite
 Dorchester (Québec) G0S 2X0
Bur.: 418. 935.3764
 Fax: 418. 935.3604

Michel Dallaire
 Rés. Tél./Fax: 418.833.8647

Denis Boulay
 Rés. Tél./ Fax: 418.888.4291



Photo : Ouest-France

APRÈS LA VOITURE, LE BATEAU À MOTEUR HYBRIDE

David DÉSILLE

http://www.ouest-france.fr/actu/actuDet_-Apres-la-voiture-le-bateau-a-moteur-hybride_8619-1136326_actu.Htm

Rentier sorti de sa retraite il y a trois ans, Jean-Pierre Tabu a créé, avec Franck Eydely, Armor boat, le premier chantier naval à vendre des vedettes équipées de moteurs hybrides diesel-électricité.

Un jeune chantier naval près de Lannion a installé un moteur diesel-électricité sur sa vedette de 12 mètres. Une première en France.

On connaissait la voiture hybride de Toyota. Voilà maintenant la version bateau. Armor boat, basé à Camlez (Côtes-d'Armor), entre Lannion et Tréguier, est «le premier chantier naval français» à fabriquer des bateaux, les Range boat, vendus avec moteurs 200 CV hybrides diesel-électricité. «À quatre noeuds, la batterie a une autonomie de quatre heures», indique Jean-Pierre Tabu, le patron au faux air de Loïc Peyron.

À l'heure de la course effrénée aux engins «propres», outre l'autonomie, le principal défi des constructeurs est la recharge. Pour le *Range boat*, l'ensemble de six batteries de 60 kg puise du jus sur l'alternatif. «On branche le chargeur sur une prise 220 volts dans n'importe quel port. En quatre heures, les batteries sont pleines.»

Pour les aventuriers partis en croisière, il est possible de remplir les accus tout en naviguant. Quand le plaisancier passe en mode diesel, le moteur thermique fournit une énergie électrique accumulée par les batteries.

En septembre, Armor boat présentait ses deux modèles (croisière et promenade), équipés du moteur hybride de Nanni (le constructeur du moteur), au salon du Grand pavois de La Rochelle. Vendus dans la semaine à des clients bluffés par ces moteurs sans teuf-teuf d'ambiance. «Ils sont souvent surpris par le silence. Apparemment, c'est idéal pour la pêche, les poissons n'entendent pas le bateau.»

Zéro bruit, zéro pollution, zéro consommation

Jean-Pierre Tabu distribue des zéros pointés à son bébé de luxe : «zéro bruit, zéro pollution et zéro consommation.» Autre avantage du moteur électrique : «Il est plus progressif qu'en diesel. On choisit le nombre de tours. C'est vraiment plus simple pour manœuvrer dans les ports.»

Vendu 300 000 euros, le *Range boat*, dessiné par Nigel Iren, l'architecte des multicoques *Fleury-Michon* et *Fujicolor*, «intéresse souvent des plaisanciers confirmés», et les amateurs de belle plaisance, séduits par sa silhouette effilée. La coque longue de 12 mètres est inspirée des homardières américaines des années 1930.

Même avant de ronronner en hybride, le *Range boat*, commercialisé depuis trois ans, affichait une endurance de chameau. «À 13 noeuds, il consomme 13 litres par heure, là où les autres sont plutôt à 50 litres.» Armor boat (12 salariés), créé il y a trois ans, compte rapidement atteindre sa vitesse de croisière. «Nous pensons en vendre douze par an. La technologie hybride va évoluer. Nous apporterons des améliorations.» Pour encore mieux naviguer dans le courant.

Commentaire de Yves Julien de Voile Abordable

Il y a aussi Lagoon qui produit maintenant le Lagoon 420 hybride. Si je ne m'abuse, ils ont opté pour une génératrice diesel qui alimente 2 moteurs électriques. Sous voile, ces moteurs se transforment en génératrice.

L'avantage d'une génératrice c'est qu'elle tourne toujours à vitesse optimale et produit plus d'énergie par litre de carburant qu'un moteur standard à vitesse variée. ■

SI VOUS CHERCHEZ DE QUOI LIRE POUR PASSER L'HIVER

par Pierre Dorval

Source : <http://www.hisse-et-oh.com/articles/article.php?article=1057>

Curlew



Curlew, baie de Falmouth, 1900.

L'histoire débute à Falmouth, en 1898. C'est en effet cette année-là qu'est lancé Curlew, un yawl de 28 pieds, destiné à rejoindre "The Falmouth quay punt fleet", la prestigieuse flotte des voiliers pilotes basés à Falmouth. Ils sont à ce moment-là une quarantaine à s'élancer, quelque soit le temps, été comme hiver, face aux vents d'ouest, face à la houle atlantique, pour aller à la rencontre des grands voiliers transocéaniques, et leur proposer leurs services : les guider au milieu des nombreux pièges de la Manche, mais aussi rester à leur service pour effectuer de menus travaux, comme le transbordement de passagers et de marchandises.

Un travail exposé, souvent difficile et rendu possible grâce au caractère "trempé" des marins mais également grâce aux qualités marines évidentes de leurs embarcations. Ces yawls sont peut-être ce que l'on fit de mieux en construction navale traditionnelle, le résultat de plusieurs siècles de lente évolution, de recherches parfois intuitives. Cela donne des voiliers robustes, rapides, maniables, terriblement marins et (ce n'est pas un hasard) élégants.

Quant à Frank Jones, premier propriétaire et capitaine de Curlew, il a effectivement un caractère plutôt trempé. On pourrait même dire qu'il a bons pieds, bon œil. Œil au singulier car il a perdu le second lors d'une mutinerie sur un trois mâts qui l'emmenait en Australie ! Mais c'est aussi un excellent marin et il gardera Curlew jusqu'en 1936, d'abord comme voilier pilote, puis à partir de 1915, comme voilier de pêche (c'est-à-dire après l'apparition des bateaux pilotes à moteur). Ce qui ne l'empêche pas, les jours de congé, et juste "pour faire autre chose", de participer aux premières régates dans la baie de Falmouth.

A partir de 1936, Curlew change de statut : de voilier de travail, il devient voilier de croisière et change

plusieurs fois de propriétaire. Et c'est en 1967, au fond du port de Malte, que Tim et Pauline découvrent Curlew, abandonné et dans un état pitoyable. Tim est charpentier de marine ; il connaît ce type de bateau et commence à en faire un examen approfondi dont il sortira étonné et ravi : malgré son âge (elle va alors sur ses 70 ans) la coque est tout à fait saine ! Ils achètent Curlew et commencent sa rénovation : nouvelles voiles, nouvel haubanage (c'est maintenant un cotre), chaînes et ancres supplémentaires, réfection générale.

Tim et Pauline sont jeunes, pas très fortunés, et très amoureux et, s'ils cherchaient un projet pour nourrir leur toute nouvelle relation, Curlew arrive à point nommé. Ils connaissent la réputation de solidité, les qualités hautement marines du bateau et lui font confiance : à trois ils peuvent partir découvrir le monde...

Mais s'ils ont pleinement conscience de tous les plaisirs qu'apportera la navigation sur un bateau en bois, ils savent également que cela implique un engagement, une écoute, une attention toute particulière. Et c'est d'autant plus vrai qu'ils ont décidé de naviguer à la voile pure : Curlew n'a jamais eu de moteur et n'en aura jamais !



Le plus remarquable étant peut-être qu'en 35 ans de vagabondage qui les emmènera jusqu'aux coins les plus reculés de la planète, jamais ils ne mettront en doute l'exceptionnelle et rassurante solidité de leur bateau, ni leur choix difficile mais ô combien enrichissant de naviguer uniquement à la voile.

Et c'est au printemps 1968 que Curlew quitte Malte en déployant ses toutes nouvelles ailes (curlew est le nom d'un oiseau : le coulis cendré). Tim et Pauline ont le temps : ils vont musarder durant quatre années en Méditerranée, avant de se retrouver à Gibraltar, puis au Cap-Vert avec, en face d'eux l'océan à traverser.

Suite en page 17



Claude Marcoux Ltée
 THANATOLOGUE

Jean Garneau

2112, chemin du Sault, St-Romuald (Québec) G6W 2K6
 cmarcoux@videotron.ca

TÉL. : (418) 839-8823 • TÉLÉC. : (418) 839-0016




Marc Royer
 Architecte

1005, rue Commerciale, Saint-Jean-Christophe (Québec) G6Z 3H4
 Téléphone : (418) 839-5185 • Télécopieur : (418) 834-0157

BERGEDAC

BERGEDAC LTÉE Licence R.B.Q.: 1331-4208-57
 ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Excavation • Terre • Sable • Gravier • Aqueduc & égout • Travaux de terrassement
 Location de machineries lourdes • Marteau hydraulique • Enlèvement de la neige

5161, St-Georges
 Lévis (Québec) G6V 4P3
 Bur.: (418) 833-1282
 Fax: (418) 833-7196

CLÉMENT BERGERON
 Tél. rés.: (418) 833-0991

Grues Québec Lévis INC.

— Propriétaire/Opérateur —

Téléphone : **Gerry & Guylaine Valcourt**
 (418) 872-1234
 Sans frais :
 1 877 873-1234



grue@qc.aira.com
Boul. Hamel, Québec & de la Rive-Sud



TYMoteurs

1091, rue Commerciale St-Jean-Christophe, Qc G6Z 2E8
 Tél.: 833-0500
 Fax: 833-0511
 tymoteur1@bellnet.ca

684, Route 281 Saint-Raphaël, Qc GOR 4C0
 Tél.: 243-2292
 Fax: 243-2123
 tymoteur@globetrotter.net
 www.tymoteurs.com



- Tondeuse
- Scie à chaîne
- Tracteur
- Vêtements





Ultramar

SI VOUS CHERCHEZ DE QUOI LIRE POUR PASSER L'HIVER (SUITE)

par Pierre Dorval

Le GPS n'existe pas encore ; ils n'ont à bord aucun instrument électronique et traversent donc en se positionnant au sextant, aidés à la barre par un très bon régulateur d'allure Aries.

D'autres traversées vont suivre : Panama-Hawaii, puis Hawaii-Polynésie. Là, sous les cocotiers ils croisent Bernard Moitessier. Ceux-là sont faits pour s'entendre, se comprendre. Et quand ils vont se quitter, Curlew aura à bord un nombre incalculable de chambres à air ! C'est en effet la nouvelle marotte de Bernard que Tim et Pauline adopte : tout ce qui bouge à bord et ne devrait pas bouger est freiné, retenu ou immobilisé par un morceau de chambre à air (nb : et en plus, c'est très efficace!).

Le voyage se poursuit lentement jusqu'en Nouvelle-Zélande. Tim et Pauline découvrent là une formidable aire de navigation : pendant plusieurs années, ils vont sillonner (et toujours uniquement à la voile) les mers peu faciles qui séparent la Nouvelle-Zélande, l'Australie et la Tasmanie. Ils s'y plaisent, vivant chichement grâce à de petits boulots, se faisant de nombreux amis.

Ce sont deux événements marquants qui vont les inciter à continuer le voyage. D'abord, un dramatique accident: un pêcheur complètement ivre va heurter à pleine vitesse Curlew au mouillage. La violence du choc est extrême, les dégâts considérables, et Tim et Pauline croient un instant le bateau perdu. Mais ils ne manquent pas de ressource ni de courage et parviendront, malgré tout, à le sauver. Et puisque Curlew est en chantier, ils vont changer tous les bordés originaux en "pitch pin" pour en mettre des nouveaux en Kauri, un pin néo-zélandais. Ils vont également faire disparaître l'"affreux" petit roof installé avant 1967 : le pont, maintenant "flush-deck" va retrouver son aspect original et sera doublé de contreplaqué marin. Enfin, l'ensemble coque-pont va être recouvert de quatre couches d'époxy. Le voilier va y gagner nettement en étanchéité, mais également en solidité.



Le deuxième évènement est beaucoup plus heureux. Ils sont en train de bricoler sur le pont dans le yacht club de Hobart, capitale de la Tasmanie, quand un imposant voilier en acier vient s'amarrer près d'eux. Ce bateau les intrigue : cabossé, il présente une ligne de flottaison réellement lacérée. C'est Damien II, avec à son bord Jérôme Poncet, Sally (originaire de Tasmanie), et Dion, leur fils. Une longue et profonde amitié va naître entre les deux équipages. Et quand Jérôme montre les superbes photos des voyages de Damien II dans le grand sud, particulièrement celles de la Géorgie du Sud, Tim et Pauline se mettent à rêver... Pourraient-ils aller là où a été Damien II, avec ses tôles épaisses, son puissant moteur et ses 12 cm de matière isolante?

Qu'importe! Ils quittent la Nouvelle-Zélande, traversent l'océan Indien, passent le cap de Bonne-Espérance et remontent, sans se presser, l'océan Atlantique jusqu'à Saint-Pierre et Miquelon, puis l'Islande. Ils passent le cercle arctique, puis descendent vers l'Ecosse, l'Irlande, et enfin... Falmouth. Une sorte de retour aux sources pour Curlew, marqué par la visite surprise et pleine d'émotion d'Eric Jose, le petit-fils du premier capitaine du voilier.

Mais l'Angleterre qu'ils redécouvrent les déçoit : ils repartent en mer et se dirigent maintenant vers le sud. Ils descendent jusqu'en Argentine, puis atteignent en 1992 la péninsule antarctique !

Même si cela fait ni chaud ni froid à Tim et Pauline, Curlew sera alors reconnu comme " le premier voilier sans moteur à avoir atteint l'Antarctique ". Mais ne pourrions-nous pas rajouter d'autres records : n'est-ce pas alors le plus petit (rappelons-nous que c'est un 28 pieds, longueur de la coque 8,56 m), et aussi le plus ancien (Curlew a 94 ans) ?

Ils doivent repartir et leur reviennent en mémoire les photos de Jérôme Poncet. Après un bref passage aux Malouines et un slalom épique entre les icebergs dans une mer tempétueuse, ils arrivent finalement en Géorgie du Sud.

Située au-delà des cinquantièmes, l'île s'étire sur environ 95 miles de long pour 20 de large. Le relief y est très accidenté: plusieurs sommets dépassent les 2 500 m, les glaciers nombreux (environ 150!) et le rivage particulièrement découpé, offrant ainsi plusieurs mouillages très sûrs.

Suite en page 20



Assurance de Bateau

Assurance Automobile,
Habitation, Commerciale



CABINET DE
SERVICES FINANCIERS

4950, boul. de la Rive-Sud Lévis
www.lemieuxassurances.com
(418) 835-0939



Ernest Boutin Inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Installation • Réparation
Industriel • Commercial • Résidentiel

32, du Bel-Air, Lévis, Qc G6V 6K8
Tél.: **(418) 837-2900** Fax: (418) 837-3096
Courriel: eboutininc@videotron.ca



À votre service
depuis 1964



2309, avenue de la Rotonde
Charry (Québec) G6X 2M2
Téléphone: **(418) 832-6104**
Télécopieur: (418) 832-1457
www.merrillallard.com
info@merrillallard.com

HONNÊTETÉ • QUALITÉ • SERVICE

106999.2



HONDA
Produits
Mécaniques

628, route Kennedy
Pintendre

www.motorivesud.com



418.837.7170



GAZ EAU FOND POUR VOUS SERVIR

PARTEZ AVEC L'ASSURANCE D'AVOIR FAIT LE BON CHOIX !

ASSURANCE POUR EMBARCATIIONS DE PLAISANCE

PROGRAMME D'ASSURANCE
**Global
Nautik**
www.globalnautik.com

COMPOSEZ LE
1 877 320.BATO(2286)

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
VOTRE PRIME D'ASSURANCE !*

LUSSIER
CABINET D'ASSURANCES
et services financiers inc

En partenariat avec
**L'UNION
CANADIENNE**
COMPAGNIE D'ASSURANCES
Membre du groupe de sociétés Co-operators

LEADER EN ASSURANCE MARITIME AU QUÉBEC !

*Certaines conditions, limitations et exclusions s'appliquent. L'offre est d'une durée limitée et est réservée aux résidents du Québec détenant une police d'assurance maritime auprès de LUSSIER Cabinet d'assurances et services financiers inc. L'offre peut être modifiée sans préavis. Détails du concours au siège social.

GRUPE
GGL
CABINET EN ASSURANCES
DE PERSONNES

« *L'avenir se planifie
maintenant* »

*Un des cabinets les plus
importants en province !*

- Plus de 20 assureurs disponibles
- Plus de 200 représentants à la grandeur su Québec



Nicolas Roy, Gilles Landry propriétaires

- Assurance VIE
- Assurance SALAIRE
- ACCIDENT / MALADIE
- Assurance COLLECTIVE
- Assurance HYPOTHÈQUE
- MALADIE GRAVES
- Assurance VOYAGE
- PLACEMENTS

Siège social : 784 route du président Kennedy, suite 210, Pintendre (Québec) G6C 1E2, Téléphone : **(418) 835-0444**

Succursales : → St-Georges : 1-877-248-2004
→ Victoriaville : 1-819-752-2115
→ Montréal : 1-866-489-0004

Librairie Chouinard
Cartes marines, littérature nautique

Dépositaire

- du SHC
- des publications de la Fédération Française de Voile
- d'International Marine
- des guides Richardson

Ghislain Chouinard

8032, avenue des Églises
Charny (Québec)
G6X 1X7

(418) 832-4738
www.chouinard.ca

SI VOUS CHERCHEZ DE QUOI LIRE POUR PASSER L'HIVER (SUITE)

par Pierre Dorval



Curlew longe la côte est de l'île; un décor somptueux défile à tribord. À chaque halte, ils découvrent l'incroyable intensité de la vie animale. Ne trouvant en Antarctique que peu de terre dégélée, même en été, mammifères et oiseaux viennent ici pour se reproduire. On trouve sur l'île la plus grande concentration au monde de phoques, de manchots royaux, mais aussi d'albatros, plus un nombre impressionnant de lions de mer, pingouins, pétrels, prions, et une multitude d'autres animaux. Ils sont tous très peu effrayés par l'homme, mais prêts à défendre leur territoire quand il le faut.

Tim et Pauline tombent sous le charme et décident de passer là l'hiver. Ils installent Curlew à Grytviken, une ancienne station baleinière abandonnée depuis 1965, située dans une baie particulièrement bien protégée.

Les mois s'écoulent dans la chaleur de leur petite embarcation en bois chauffée au kérosène et, au printemps, ils repartent à la découverte de l'île.

S'ensuivra un deuxième hivernage, puis un troisième... En fait, ils ne quitteront plus la Géorgie du Sud, s'investissant petit à petit et pleinement dans tout ce qui touche ces lieux. Un petit musée sur la pêche à la baleine était en cours d'aménagement à Grytviken. Ils aident à le terminer et en deviennent rapidement les conservateurs. Ils en profitent pour réparer l'église voisine, remettent en état le cimetière (où repose Sir Ernest Shackleton), et sillonnent l'île, à pied ou en ski.

Curlew reste leur maison et, tous les étés, ils le réarment et partent à la découverte des 1 100 km de côtes de l'île, ses caps parfois difficiles à passer, et ses baies innombrables.

Plusieurs fois ils reçoivent la visite de Damien II et de son équipage. C'est Jérôme Poncet qui insistera pour qu'ils écrivent le récit de leurs aventures. Tim et Pauline se mettent au travail et, en 1998, paraît un grand et beau livre : "Antarctic Oasis".

Mais si le voyage se termine doucement, il fallait encore trouver une belle fin : ils font don du bateau au musée maritime de Falmouth. C'est en 2002, sur le pont d'un cargo, que Curlew rejoint le lieu où il a tiré ses premiers bords. Tim et Pauline vont rester encore quelques années en Géorgie du Sud, puis partent s'installer en Nouvelle-Zélande.

Quant à Curlew, il est devenu un des voiliers vedette du musée maritime. Le visiter reste un grand moment mais, avec un peu de chance, on peut aussi le voir vaillamment promener ses 110 ans dans la grande baie de Falmouth, puisqu'il participe encore à quelques régates locales.

Comme le dit le conservateur du musée: "She was built to go sailing, and that's just what she'll be doing!". (Elle a été construite pour naviguer, et c'est exactement ce qu'elle va faire!)

Pour en savoir plus : "Antarctic Oasis"
Publié chez ww Norton and Company Inc, New York
En anglais uniquement. ■



Parc Nautique Lévy (1984) Inc.

4685, rue Saint-Laurent - LÉVIS (Québec) - G6V 8M9

Téléphone: (418) 833-9421 - Télécopieur: (418) 833-7461

Courriel: info@parcnautiquelevy.qc.ca

Site Web: www.parcnautiquelevy.qc.ca

